

62018CJ0573

???????? ?? ???? (?????? ??????)

9 ????????? 2019 ?????? (*1)

„????????????? ?????????? — ?????? ?????????? 77/388/??? — ????? 11, A, ????????? 1, ??????
?) — ??????? ??????? — ?????????, ?????? ?????????? ? ??????? — ?????????? (??) ? 2200/96 —
???? 11, ????????? 1 ? ???? 15 — ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????, ?????? ?
????????? ?????????????? ???? — ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ???? —
????????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????? ??????“

?? ??????????? ???? C?573/18 ? C?574/18

? ????????? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 267 ???? ??
Bundesfinanzhof (?????????? ?????????? ??, ??????????) ? ?????? ?? 13 ??? 2018 ?, ??????????
? ???? ?? 13 ?????????? 2018 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

C GmbH & Co. KG (C?573/18),

C-eG (C?574/18)

?????

Finanzamt Z,

????? (?????? ??????),

???????? ?? ??: I. Jarukaitis (?????????), ?????????????? ?? ?????????, M. Ileši? ? C. Lycourgos,
?????,

????????????? ?????????: M. Szpunar,

?????????: A. Calot Escobar,

????????? ?????????????? ? ?????????? ???? ?? ??????????????????,

???? ???? ?????????? ??????????????, ??????????????:

—

?? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?? T. Henze ? S. Eisenberg, ? ??????????????
?? S. Eisenberg, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

—

?? ?????????????? ??????????????, ?? S. Jiménez García, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

—

?? ?????????????? ???????, ?? L. Lozano Palacios ? R. Pethke, ? ??????????? ??
????????????????,

????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ????????? ?? ?????
????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????????,

????????????? ??????????????

?????????

1

????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????? 11, A, ?????????? 1, ??????
) ? ?????????? 20 ? 27 ?? ?????? ????????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????
????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????
?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????????? ??????????
????????? (?? L 145, 1977 ?., ??? 1, ?????????? ??-????????? „?????? ?????????????“).

2

????????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? C GmbH & Co. KG ? C-eG, ??
????? ??????, ? Finanzamt Z (????????? ?????????????????????? Z, ??????????, ?????????? ??-?????????
„????????????? ??????????????????“), ?? ?????? ???????, ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????????
????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? (???).

????????? ????????

????????? ?? ??????

3

????? 11, ?????????? 1 ?? ?????????????? (??) ? 2200/96 ?? ??????? ?? 28 ?????????? 1996 ?. ??????????
????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? (?? L 297, 1996 ?., ??? 1;
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, 2007 ?., ????? 3, ??? 20, ??? 29) ?????????????:

„?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? „????????????????? ?? ??????????????????????????“ ? ??????
????????????????? ??????:

?)

?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ???????
????????????, ?????????? ? ????? 1, ?????????? 2:

i)

????????? ? ?????????????;

[...]

?)

?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????, ??-????????????, ??:

[...]

3)

???????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????
????????????????? ?? ??????????????????.

[...]

5)

?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ????????? ??????? ??
????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????????? ? ????? 15;

[...]“.

4

???? 15, ?????????? 1 ?? ?????????????? ? 2200/96 ?????:

„????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????, ?????????????? ?????????????? ?????.

???? ????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?
?????????????, ?????? ? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????“.

5

???? 11, ?, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????????????:

„????????????? ?????????? ??????????:

?)

??? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????, ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?), ?) ? ?) ??-????,
????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????, ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?? ??????????, ?????????????? ??? ?????? ?????,
????????????????? ??????????, ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????;

[...]“.

6

???? 20, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?????:

„????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????????????? ??
????????????? ???????, ?????????? ? ??????????:

?)

????????????????????? ?????? ? ??-????????? ??? ??-????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????????????????????
????? ? ?????? ??????;

[...]“. [???????????? ??????]

7

???? 27 ?? ?????????? ?????????? ??????????:

„1. ?????? ???? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??????????, ???? ?? ?? ???? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??
????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????. ??????, ??????
????????????? ?? ???? ?? ?????????????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ??????, ?????? ? ??????????????
??????, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ??????? ?? ?????? ??
?????? ??????????????.

[...]

5. ?????????? ??????, ?????? ??? 1 ?????? 1977 ?. ?????????? ?????????? ?????? ?? ????,
????????? ? ?????????? 1, ?????? ?? ?? ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????? 1 ?????? 1978 ?. ? ?? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??
???? ?? ?????????????? ?? ??????, ?? ?? ?????? ??????????????, ?????????? ? ?????????? 1“.
[????????????? ??????]

????????????? ??????

8

???? 1, ?????????? 1 ?? Umsatzsteuergesetz (????? ?? ?????? ?????? ??????) ? ???????????
??, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? (???????? ??-???????? „UStG“),
??????????:

„????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ??????????:

1.

????????????? ? ?????? ??????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ????????. [...]

[...]“.

9

????????? ???? 3 ?? UStG:

„(1) ?????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ???? , ?? ??????, ? ??????
????????????????????? ???? ?? ? ?????????????? ?? ???? ???? ?????????? ?? ?????????????? ??
?? ?????????????? ?? ???? ???? ?????????? ?? ? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ????
????????????? ??? (????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????).

[...]

(12) ?????? ?? ?????? ? ??????, ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ? ?????????? ?? ?????? ??????. ??????, ?????????? ?? ??????, ? ???? , ??? ??????
????????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????“.

???? 10 ?? UStG ?????:

„(1) ??? ?????????? ?? ????? ? ?????? (???? 1, ????????? 1, ????? 1, ????? ??????????) [...] ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????????????. ?????????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????????. ?????????????????????? ????????? ? ??????, ????? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????????????????? ????? ?? ?????????????? [...]“

(2) [...] ??? ?????? (???? 3, ????????? 12, ????? ??????????) [?] ??? ??????, ????????? ?? ?????? (???? 3, ????????? 12, ????? ??????????) [...] ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????. ????????? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ??????.

[...]

(4) ?????????? ?????? ??????????????:

1.

??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? [...] ?? ?????????????? ?????, ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ???, ? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? — ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ? ? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????;

[...]

????????? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????????????? ??????.

(5) ?????????? 4 ?? ?????????? ?????????????? ??:

1.

????????? ?? ?????? ? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ????? 1, ?????????? 1, ????? 1—5 ?? Körperschaftsteuergesetz [(????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ??-????????? „KStG“)], ?????????????????????????? ?????????????? ?? ?????, ?????? ? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ??????????????????, ?? ?????-????????????????????? ??? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ? ??? ?????, ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ?????;

2.

[...]

????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? 4 ?????????????? ?????????????????????????? ?? ?????????? 1“.

???? 1, ?????????? 1 ?? KStG ??????????:

„????????? ?????????????, ?????????????? ?? ????? ? ?????????????? ?????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ??????????“

17

??-???????? ?????????????? ?? ????????? ?????????????? ?? ???? C?573/18 ?????????? ??
????????????? ??????????????, ?????? ??????, 50 % ??? 75 % ?? ?????????? ?? ??
?????????????, ??? ???? , ??? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ????.
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???? C?574/18 ?????????? ?? ??????????????
????????????????? 50 % ?? ?????????? ?? ?? ??????????????, ??? ???? , ??? ?????????????? ???????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ????

18

?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??, ??????????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ???? 15 ?? ?????????? ? 2200/96. ?? ?????????????????? ??
????????? ?????????????????? ?? ???? C?573/18 ??? ?????? ??????? ?? 1,75 % ?? ??????????????
???? ?? ???????, ? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ???? C?574/18 — ?? 3
% ?? ?????????????? ??? ?? ??????? . ? ??? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????.

19

???? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ??
????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ????

20

???? ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????
????????? ??, ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ? ??????????????
??? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??????, ?????????????????? ?? ??????????????????????. ?? ??
?????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ???????, ??? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????????????, ?????????? ??? ?????
?????????????? ?? ??????????????? ????

21

???? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?????????????? ??????????????????
??????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?
??? ? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ??????????. ?????????? ?????????????????? ??????, ?? ???
????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ? ??????????????, ??????
????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????????????,
????????????????? ??????? ??????, ?????????????? ? ??? 10, ?????????? 5, ?????? 1 ?? UStG ???
?????? ? ?????????? 4 ?? ?????? ???, ? ??????, ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ???????
????, ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????.

22

Finanzgericht (????????? ??, ?????????) ?????????? ???????, ?????????? ?? ?????????????????????? ??
????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ??????????????
????????? ???, ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????

????????????, ?? ????? ?? ????? ?? ??????? ?? ????? 10, ????????? 1, ????? ??????????? ??
UStG. ?? ?????, ?? ??????????? ?? ????????????? ??????? ??????? ?? ?? ??????? ??
????????????????, ????????? ?? ?????????.

23

???????????????? ?? ????????? ?????????????? ????????? ??????????? ?? Finanzgericht
(?????????? ??) ? ????????????? ?????, ?????? ????????? ????? Bundesfinanzhof (??????????
?????????? ??, ??????????).

24

?????????????? ????????????? ????????? ?? ?????????, ?? ??? ????????????????? ? ?????????
???????????????? ??????? ?? ????????????? ?? ????????? ????????????? ??????? ?? ?? ?????????????
???????????????? ? ?????? ?? ????????????? ?????, ????? ??????? ?? ?? ????????????????????. ??
?????? ????????? ????????? ????? ????????? ?? ????????????????? ?????? ?? ? ????????????????? ? ?????????
?? ??????.

25

? ????? ?????????? ????????????? ????????????? ?????, ?? ????? ???????, ?? ????????????? ?? ?????,
???????????? ?? ????????????? ?? ????????????????? ??????? ????????? ?????????, ????? ?? ??
???????????????? ????? ?????? ? ?????????? ?????????????, ??? ??????????? ?? ?????? ?
???????????????????? ????????? ?????????? ??????? ????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????? ??
?????????? ??????? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????????. ?? ?????? ???????, ??
?????, ?? ????????????? ?? ????????????????? ????????? ?????? ?? ?? ??????? ?? ?????????, ?????
????????? ? ??????? ?? ?????????????, ?????? ??????? ?? ?? ??????? ? ??????????? ???????.

26

??? ????? ????????????????? Bundesfinanzhof (???????????? ??????????? ??) ??????? ?? ?????
???????????????????? ? ?? ????????? ?? ????? ?????????? ????????????????? ?????????, ?????? ??
???????????????? ??????????? ?? ????? C?573/18 ? C?574/18:

„1)

?????? ?? ??? ????????????????? ????? ????? ?? ?????????? ?????????????????, ??? ?????
???????????????? ?? ????????????????????? ?? ????????? ?? ????? 11, ????????? 1 ? ????? 15 ??
???????????? [? 2200/96] ????????? ????????????? ??????? ?? ?????????????????????, ?????? ?? ?????
????????, ? ??????? ?? ?????? ????? ????????????????? ??????????? ?? ????????????????????? ?????????,
?????? ?? ?????????? ????????????? ????? ?? ????? ???????, ?? ?? ???????, ??

?)

? ?????? ??????? ? ??????????? ?? ?????????? ? ????????????? ?? ????????????? ????? ??????
?????, ?? ????? ?????????? ??????????? ?? ????????????? ????????????????????? ?? ?????? ??????????
?????????????? ?? ?????? ??????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ? ??????????? ?? ?????? ??
?????????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????, ????? ?? ??????????????? ??????? ??
?????????????? ?? ? ??????????? ????? ?? ????????????????????? ??????, ?????? ??????????????????? ??
????????????????????? ? ??????????? ?? ??????????????? ?????? ???????????????

?)

????????? ??????? ?? ????????????????? ????????????? ????? ?? ??????????????? ?? ????????????????? ????? ?

„????????, ????? ????????? ? ?????? ?? ????? ?????????“, ?? ??????? ?? ????? 11, ?, ????????? 1, ????? ?) ?? ????? ?????????? [...], ?????? ????? ? ?????????? ?????? ?? ??????? ? ?????????? ????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 15 ?? ?????????? ? 2200/96, ?????????????? ?? ????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????

2)

? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ? ??????, ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????, ?? ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????: ??????? ?? ????? 11, ?, ????????? 1, ????? ?) ?? [????? ??????????] ?????????? ?????????????? ?????, ????????? ?????????? ????? 10, ????????? 5, ????? 1 ?? Umsatzsteuergesetz (????? ?? ?????? ?????? ??????), ????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????, ????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????, ??? ????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????

3)

??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??????: ? ??? ? ? ??? ??????? ??? ? ? ?????????, ? ?????? ?????????????????? ????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ???, ??? ????? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????? (???? 20 ?? [????? ??????????])?“.

27

? ??????? ?? 4 ????????? 2018 ?. ?????????????? ?? ????? ?????????? ??? C?573/18 ? C?574/18 ?? ?????? ?? ??????? ????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????? ???????.

?? ?????????????????? ???????

?? ??????? ???????

28

?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ???-??????, ?? ????? ? ?????? ?? ???????, ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????, ?? ? ?????????????? ?? ?? ?? ? ? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ? ?????????? ?????????????????, ?? ?? ?????, ?? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ???????, ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????. ??? ????? ?????????????????, ?? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ???????, ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????, ?????????? ? ????? 11, A, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ??????????.

29

????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????, ?????? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ? ????????? „?? ?????????, ?????????? ?? ?????? ???, ?????????????? ?????????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??? ?????????“ (???????? ?? 20 ?????? 2005 ?, Hotel Scandic Gåsabäck, C?412/03, EU:C:2005:47, ?. 28).

???? ?????????, ?? ? ????????????? ?? ???? ????????? ????????? ?????? ?? ??? ???????
 ??????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ???? , ???? 11, ?, ????????? 1, ????? ?) ??
 ????? ????????? 77/388/??? ? ??????? ??? ???? ?????????? ? ??? ?? ??????? ???????
 ????????? ?? ??????? ? ????????? ? ???? ?? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ??
 ????????? ?? ??????? ?? ??-????? ??????? ?? ????????????????? ?? ??? (?? . ??????? ?? 15 ???
 2004 ?., ???????/????????, C?144/02, EU:C:2004:444, ? . 26).

????????? ?????? ? ???? ????????????? ?? ???????, ?????? ????????????? ? ?????? ?????????? ?
 ?????? ?? ?????????????? ?????????? . ?? ?? ???? ???? ???? , ????????????? ?????? ?? ??
 ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???????, ?? ?? ???? ?? ?????????????
 ?????? ?? ?? ??????? ?????????????? ??????. ???? ? ???? ?????? ???? ?? ?? ?????, ??
 ????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?? ??
 ????????????????? ?? ?????? ? ?? ?????? ???? ??????? ?? ????????? (???????? ?? 15 ??? 2004
 ?., ???????/????????, C?144/02, EU:C:2004:444, ? . 27 ? 28).

????? ???? ?????? ?? ?? ??????? ???? ????????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ??
 ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????, ??????????????? ?? ?????? ?????????????.
 ??????????????? ????????????? ? ??????, ???? ???? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ???
 ???????????, ?? ???? ????????????? ?? ?????? ???? , ?? ?? ????????? ?????????????????? ??
 ???????????, ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????????, ?????? ?
 ???? ?????? ?????????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ??????, ?????????? ?? ??????????
 ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ???? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?
 ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????, ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ??? ??
 ????????????? ?????????? ?? ??-????? ???? ?? ???? , ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
 ?? ?????????? (???????? ?? 15 ??? 2004 ?., ???????/????????, C?144/02, EU:C:2004:444, ? . 29
 ? ??????????? ????????? ?????????).

????? ???? ????????????? ??????????, ?????? ?????????????? ???????????, ?????? ???-????????
 ?? ???? ???? ????????????? (???????? ?? 15 ??? 2004 ?., ???????/????????, C?144/02,
 EU:C:2004:444, ? . 30 ? ??????????? ????????? ?????????).

???? ??????????? „????????, ?????? ?????????? ? ??????“ , ?? ??????? ?? ???? 11, A, ?????????
 1, ????? ?) ?? ????? ??????????? ??????? ???? ???????????, ?????? ????????????????? ???????
 ??? ?????????? ?????????? ??????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????? ??
 ??????????? ?? ?????? ???? ?? ??????????? ?? ????????????? (???????? ?? 15 ??? 2004 ?.,
 ???????/????????, C?144/02, EU:C:2004:444, ? . 31 ? ??????????? ????????? ?????????).

???????????????? ?????? ?? ???? 11, A, ????????? 1, ????? ?) ?? ????? ??????????? ? ?? ?? ?????
 ????????? ????????????? ?????????, ??????? ?? ????????????? ?? ?????? ??? ??????, ???? ?? ??
 ???? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ????????????? ???? ?? ?????????? . ?? ???? ???
 ?????????????? ????????????? ????????? ? ?????????? ??????? ???? ?????????? ??????????

??????????, ????? ????????? ? ????? ? ????? ? ???? ?????????.

36

? ????? ? ? ????????? ? ????????????? ????????? ? ?????, ? ????????????? ? ?????????????
???????? ? ???? ????????? ? ????????????? ? ?????????????, ????????????? ? ?????????
????????????, ? ????????? ? ????????????????? ???? ? ????????????? ????????????? ?
???????? ???? ? ???? ?????????.

37

???????????? ????????????? ? ????????? ????????????? ????????????? ? ????????????????? ?
???????? ???? , ????????? ? ????????????????? ???? ????????? ? ???? ???? , ?
???? ???? ? ???? ? ? ????????????? ???? . ???? ???? ????????? ? ????? ????
???? ???? ????????? ? ????????? ???? ? ????????????? ????????? ????
???????? . ???? ????????? ? ???? ???? ???? ????????? ? ????????????? ?
????????, ? ???? ???? , ????? ? ? ?????????????????, ? ? ???? ???? , ????? ?
???????????? ????????? ???? ? ???? ???? . ????????????? ????????? ?
???????????????? ????? ? ? ????????? ????????????? ? ???? ? ? ????????? ? ????
???????????????? ???? ? ????????????? ????????????? ?????????, ???? ????????? ? ?????.

38

???? ???? ????? ? ? ? ?????????, ? ????????? ? ????????????? ? ?????????
???????????????? ????????? ????????? ????????????? „????????“ ? „???? ????“ ? ?????
? ???? 11, A, ??????? 1, (???? ?) ? ???? ????????? . ?????????????, ???? ?????
???????????? ?????????, ? ???? ???? , ???? ????????? ?????????????????, ? ?
???? ???? , ????????????? ????????????? ? ????????????? ? ???? ? ???? ????
? ???? ???? ? ???? ???? , ???? ???? ????????????? ????? ? ? ????????? ???? ?
? ????????????? ? ? ????????????? ?????????, ????????? ? ????????????????? ?????
???? ? ????????????? ? ???? 15 ? ????????? ? 2200/96.

39

???? ???? ? ? ? ?????????, ???? ????????? ????????????? ?????????????, ?
???????????? ? ???? 11, A, ??????? 1, (???? ?) ? ???? ?????????, ????????? ? ? ????
35—38 ? ????????? ???? , ????????? ????????????? ? ????????? ????????? .
????????????, ? ? ????????? ????????????? ? ????????? ???? ? ???? ?????????
???? ? ???? ????????????? ? ? ????????? ? ? ????????????? ? ? ?????????????, ? ????
????????, ? ? ? ? ???? ???? ? ? ????????????? ???? , ????? ? ???? ????????????? ?
????????????????, ????? ???? ? ? ???? ???? ? ? . ? ???? ? ? ???? , ? ?
???? ????????????? ? ???? ???? ? ? ????????? ????????????? ? ? ????????????? ?
??? ????????????? ???? ???? , ?????????????, ???? ????????? ???? ? ?????????????
? ????????????? ????????????? ? ?????????????, ? ? ? ???? ? ???? , ?-???? ? ?
? ?????????????, ???? ????????? ????????????? ???? ? ? ????????? ? ????
???????????? . ? ???? ???? ? ???? ???? ???? ? ? ????????? ? ? ?????
? ????? ? ?????????.

40

? ????? ?????????, ????????? ?-????, ?????, ? ? ???? ????? ???? ? ?
????????, ? ???? 11, A, ??????? 1, (???? ?) ? ???? ????????? ???? ? ? ????? ?
????, ? ? ? ? ????????????? ???? ???? ? ? ????????? ?????????????, ? ?

„?????????? ?? ?????????????“ ?? ??????? ?? 11 ?? ????????? ? 2200/96 ???????
????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????, ??????? ??? ?????? ?? ?????? ??????? ?
????????? ?? ?? ??????????, ?????? ?? ??????? ?????????? ????, ??????, ?????? ???????????
????? ??? ????????????? ? 15 ?? ??? ??????????, ?????? ?? ??? ????????????? ??
???????????????? ?? ??????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????????, ?? ??????? ?
???????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????, ?????
????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ????

?? ?????? ? ?????? ??????

41

???????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ??????.

?? ?????????? ??????????

42

? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??, ?????????? ?? ??? ?? ???????????
???????, ?? ?????????? ?? ?????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (?????? ??????) ????:

???? 11, A, ????????? 1, ????? ?) ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977
?????? ??????? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?????? ???????
????????? ?????? ??????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????? ?????????: ??????
????????? ??????, ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ?????????????????? ??? ??? ??
????????? ??????????????, ?? ?????? „????????????? ?? ?????????????????“ ?? ??????? ?? 11
?? ?????????? (??) ? 2200/96 ?? ?????? ?? 28 ????????? 1996 ?????? ??????? ??????
?????????????? ?? ?????? ?? ??????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??
?????????, ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ??????????, ?????? ??
????????? ??????????? ???, ??????, ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ? 15 ??
????? ??????????, ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ???
????? ?? ??????????????????, ?? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ? ??????
?? ?? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????, ?????????? ??
????? ????

????????

(*1) ??? ?? ??????????????????: ??????.